

Secureholiday.net  
System

## Hoja de pedido Sistema Secureholiday.net

Servicios técnicos & Difusión de su oferta comercial

NOMBRE DEL ESTABLECIMIENTO:

RAZÓN SOCIAL:

DIRECCIÓN:

C.P.:

CIUDAD:

N° N.I.F.:

TELÉFONO:

FAX:

E-MAIL:

NOMBRE DEL RESPONSABLE:

### PRUEBE NUESTRO SISTEMA DE VENTAS ON LINE EN SU SITIO WEB

**PACK INDIVIDUAL - PRUEBA GRATUITA HASTA EL 15 FEBRERO 2011**  **0 €**

Sistema de reservas online integrado en el sitio web de su establecimiento.

Sin obligación de compra después del 15 febrero 2011 (ver condiciones específicas en el artículo 9).

La introducción inicial / actualización de sus tarifas en el sistema es gratuita, con la condición de que integre el sistema en su sitio web, máximo un mes después de la fecha del pedido. En el caso contrario, esta introducción de datos será facturada al precio general: Introducción inicial: 130€ / Actualización: 80€

**Tarifas aplicadas a partir del 16 de febrero 2011:**

Tarifa de base establecimiento >70 parcelas **490 € / año**

Tarifa de base establecimiento <70 parcelas **340 € / año**

+70€ para los establecimientos que han realizado entre 200 y 400 reservas al año

+140€ para los establecimientos que han realizado más de 400 reservas al año

Nota: El incremento de las tarifas (+70€, +140€) se aplica al año siguiente, en base a las reservas registradas.

94 bis  
avenue des Minimes  
F - 31200 Toulouse

tel. +33 5 61 47 23 53  
fax. +33 5 34 40 84 77

www.  
**ctoutvert**  
.com

SARL AU CAPITAL  
DE 16 312,05 €  
SIRET : 433 265 618 00010  
APE / NAF : 722 Z

**Acepto las condiciones generales de venta**

Fecha: ..... / ..... / .....

Firma:

## Otros servicios - servicios marketing

- PACK E-TRÁFICO**  595 € / año  
Generador de tráfico hacia su sitio web, en base a sus disponibilidades.  
Publicación de su establecimiento en portales de turismo colaboradores en Europa, principalmente franceses (routard.com, vacances.com, holiday-on-line.com...)
- PACK PAGO-POR-CLIC**  290 € **1 forfait de 1000 clics a 0.29 €**  
Generador de tráfico hacia su sitio web, en base a sus disponibilidades.  
Publicación de su establecimiento en portales de turismo colaboradores en Europa, principalmente alemanes (camping-in-europa.de, camping-total.de...)

## Otros servicios - servicios marketing con comisión sobre las ventas

- PACK ANWB y Afiliados - contrato específico**  
Publicación de las disponibilidades de su establecimiento en www.anwb.nl  
**Suscripción gratuita.** 10% de comisión sobre las reservas realizadas en w.www.anwb.nl
- PACK ALAN ROGERS - contrato específico**  
Publicación de las disponibilidades de su establecimiento en www.alanrogers.com  
**Suscripción gratuita.** 10% de comisión sobre las reservas realizadas en www.alanrogers.com
- PACK RYANAIR & CARAVAN CLUB - contrato específico**  
Publicación de las disponibilidades de su establecimiento en www.ryanair.com y www.caravanclub.co.uk  
**Cuota de entrada: 240 €** (válida hasta el 31 de enero 2012) + **Cuota anual por aeropuerto: 46€**  
11.2% de comisión sobre las reservas realizadas en www.ryanair.com

## Web 2.0

- MÓDULO DIAPORAMA** **gratuito\***  
Colecta de las fotos de las vacaciones de sus clientes y publicación en los packs seleccionados.  
\*Los 20 últimos álbumes de fotos publicados serán gratuitos para todos los usuarios.  
\*Los 40 últimos álbumes de fotos serán gratuitos para los usuarios del Pack Individual.  
Más allá de estas cifras, el coste será de 85€ / año
- MÓDULO COMENTARIOS CLIENTES** **gratuito**  
Colecta de los comentarios de sus clientes y publicación en los packs seleccionados.

## Introducción de los datos del establecimiento (incluye formación y asistencia telefónica, manual de uso en PDF)

- |                                                                                                         |              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| <input type="checkbox"/> Introducción inicial y actualización de datos realizada por el establecimiento | <b>0 €</b>   |
| <input type="checkbox"/> Introducción inicial de datos realizada por Ctoutvert                          | <b>130 €</b> |
| <input type="checkbox"/> Actualización de datos realizada por Ctoutvert                                 | <b>80 €</b>  |

## Pasarela con el programa de gestión del establecimiento (incluye formación y asistencia telefónica, manual de uso)

- |                                                                                                                             |             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| <input type="checkbox"/> Pasarela y mantenimiento con su programa de gestión (Webcamp, Rivages, Plein Air, Stratech, Enaia) | <b>0 €</b>  |
| <input type="checkbox"/> Activación de la pasarela realizada por el establecimiento                                         | <b>0 €</b>  |
| <input type="checkbox"/> Activación de la pasarela realizada por Ctoutvert                                                  | <b>50 €</b> |

Pago con transferencia bancaria en un plazo de 30 días desde la emisión de la factura.

Los precios indicados no incluyen I.V.A.

Facturación sin I.V.A. fuera del territorio francés si el N.I.F. es indicado.

## Acepto las condiciones generales de venta

Fecha: ..... / ..... / .....

Firma:

Secureholiday.net  
System

94 bis  
avenue des Minimes  
F - 31200 Toulouse

tel. +33 5 61 47 23 53  
fax. +33 5 34 40 84 77

www.  
ctoutvert  
.com

SARL AU CAPITAL  
DE 16 312,05 €  
SIRET : 433 265 618 00010  
APE / NAF : 722 Z

## Condiciones generales de venta

### Artículo 1 Objeto

Las presentes condiciones pretenden definir las relaciones contractuales entre Ctoutvert y el cliente (también dicho usuario del sistema). El cliente se compromete a utilizar el Sistema Secureholiday.net de acuerdo con los términos y condiciones aquí definidos. Cualquiera que sea el producto encargado en el Sistema Secureholiday.net, Ctoutvert le hace beneficiario del derecho de uso del sistema Secureholiday.net 4.6 y de toda actualización efectuada. Este derecho de uso del sistema no le da su propiedad. Este derecho no es transferible a otra sociedad o a otro establecimiento turístico de la misma sociedad.

### Artículo 2 Introducción de datos

En el caso que la introducción inicial de datos sea realizada por Ctoutvert, la activación de los servicios (Packs) se llevará a cabo después de la firma del presente contrato y de la validación por parte del cliente de la información introducida.

Si la introducción inicial de datos es realizada por el usuario, éste se compromete a suspender la venta online en los diferentes canales de difusión del sistema, hasta que la información sea comprobada y validada por el mismo usuario.

En general, Ctoutvert no será responsable de los posibles errores en la introducción inicial de datos, actualizaciones, y en la parametrización de ofertas especiales realizadas durante el año del contrato en la página de administración [www.secureholiday.net/admin](http://www.secureholiday.net/admin), por Ctoutvert, por el cliente, o por terceros. El usuario deberá verificar el conjunto de información presente en el sistema (tarifas, condiciones de reserva, condiciones generales de venta, ofertas especiales, fotografías e inventarios); por lo que el cliente es responsable de los datos indexados y publicados por el sistema.

Los forfaits de introducción inicial de datos y de actualización de tarifas incluyen un máximo de 7 alojamientos. En el caso de tener más alojamientos, Ctoutvert contactará al usuario para la aprobación de un nuevo presupuesto.

### Artículo 3 Obligaciones de Ctoutvert

Ctoutvert se compromete a poner todos los medios disponibles para ofrecer un servicio continuo, sin garantizarlo debido a las características de Internet. Ctoutvert se compromete, en caso de interrupción, a poner todos los medios disponibles para reanudar el servicio en el menor tiempo posible. Ctoutvert no indemnizará al cliente por interrupción de servicio o avería.

Ctoutvert proporciona un servicio técnico y propone empresas colaboradoras, pero en ningún caso asume la responsabilidad de las ofertas y tarifas concedidas a los internautas. En caso de litigio entre un consumidor y el establecimiento usuario del sistema, no se podrá, en ningún caso, considerar responsable a Ctoutvert.

Los datos comerciales que Ctoutvert conserva de los clientes que han comprado online a partir del sitio web del establecimiento y, por consiguiente, en las páginas del sistema Secureholiday.net serán propiedad del usuario del sistema. Ctoutvert se compromete a no divulgar, vender o alquilar esta información salvo acuerdo en lo contrario. Ctoutvert podrá realizar únicamente acciones de e-mailings auto-promocionales a los clientes que hayan reservado algún tipo de alojamiento a partir de los portales del Pack E-Tráfico.

### Artículo 4 Obligaciones del cliente

#### El cliente se compromete:

- a actualizar las disponibilidades tan frecuentemente como sea necesario.
- a utilizar el sistema de reservas para responder a las solicitudes de reserva y a no rechazar reservas contactando directamente con el cliente, fuera del sistema.
- a utilizar el fichero de clientes generado por el sistema conforme a la reglamentación y legislación en vigor, y a no utilizarlo, o ceder su utilización, para fines diferentes de los estrictos a su actividad comercial.
- a suprimir de las listas de mailing o e-mailing los clientes que así lo soliciten.
- a utilizar el número de tarjeta bancaria sola y únicamente para cargar el importe del anticipo anotado en la solicitud de reserva, y a destruirlo inmediatamente después del cargo.

#### Ctoutvert recuerda al cliente que:

- Por cuestiones de seguridad, la información relativa a los números de la tarjeta bancaria de los clientes que hayan efectuado reservas online sólo es accesible una vez.
- El Sistema Secureholiday.net es un servidor seguro que utiliza procedimientos seguros para la transmisión y el almacenamiento de datos.
- El usuario del sistema no tiene derecho a almacenar esta información en un soporte digital.

### Artículo 5 Condiciones particulares

#### 5.1 Pack ANWB, Pack Alan Rogers, Pack Grupo

El Pack ANWB, el Pack Alan Rogers y el Pack Grupo serán objeto de un contrato específico vinculando directamente al usuario con las empresas colaboradoras o Ctoutvert. Las condiciones específicas de estos contratos se añadirán a las presentes condiciones. Estos contratos estarán disponibles en copia papel o directamente online en la página de administración del Sistema Secureholiday.net.

#### 5.2 Pack E-Tráfico

El objetivo del Pack E-Tráfico es generar tráfico hacia el sitio web del cliente, en base a la disponibilidad.

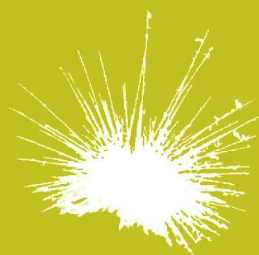
El Pack E-Tráfico incluye una lista no exhaustiva de colaboradores europeos.

El cliente no podrá pedir indemnización alguna por daños y perjuicios, si un colaborador no renueva en el transcurso del año.

#### 5.3 Pack Pago-por-clic

El objetivo del Pack Pago-por-clic es generar tráfico hacia el sitio web del cliente, a partir de buscadores de disponibilidad integrados en los portales colaboradores. Cada clic (redirección hacia el sitio web del cliente) será contabilizado y facturado según las modalidades establecidas en el artículo 6.3.

Ctoutvert es responsable de la contabilidad de las redirecciones. En caso de que la redirección sea cualificada en base a la disponibilidad, Ctoutvert deberá dar el acceso en línea al establecimiento para consultar la información detallada (el origen, la fecha de la búsqueda, la fecha para la cual se busca la disponibilidad, el idioma de la búsqueda, el tipo de alojamiento (parcela o alquiler), la referencia y la dirección IP.



Secureholiday.net  
System

94 bis  
avenue des Minimes  
F - 31200 Toulouse

tel. +33 5 61 47 23 53  
fax. +33 5 34 40 84 77

www.  
ctoutvert  
.com

SARL AU CAPITAL  
DE 16 312,05 €  
SIRET : 433 265 618 00010  
APE / NAF : 722 Z

#### 5.4 Pack Diaporama

El Pack Diaporama tiene por objeto la integración de álbumes de vacaciones de los clientes del establecimiento en la web del establecimiento. La publicación online de un diaporama se deja al libre juicio del establecimiento. Así pues, puede decidir de manera unilateral, rechazar el contenido que su cliente desee publicar. El establecimiento es el único responsable de los contenidos publicados en su web.

#### 5.4 Pasarelas

Ctoutvert no será considerado responsable en el caso de interrupción de una pasarela con un programa de gestión de planning.

#### 5.6 Suspensión del servicio

Cada portal Internet colaborador del Sistema Secureholiday.net (en el contexto del Pack E-Tráfico, Pack ANWB, Pack Alan Rogers y Pack Grupo) está sujeto a un control de las actualizaciones de disponibilidades de los establecimientos y de la ratio de aceptación de reservas a fin de ofrecer el mejor servicio posible al internauta, para una mejor perdurabilidad del servicio. En el caso del Pack E-Tráfico el moderador encargado de este control podrá suspender de manera transitoria o definitiva la presencia de un establecimiento en uno o varios de los portales colaboradores, sin necesidad de justificación y sin indemnización ni reembolso posible. Dado el caso, el establecimiento afectado sería prevenido por e-mail. Algunos portales del Pack E-Tráfico o de los productos Pack ANWB, Pack Alan Rogers o Pack Grupo tendrán una opción de suspensión automática de presencia de establecimientos que no han actualizado disponibilidades durante un número de días determinado según cada colaborador. Dado el caso, el establecimiento será informado. La actualización de las disponibilidades anulará la dicha suspensión de manera automática e inmediata.

#### Artículo 6 Condiciones de pago y de facturación

Pago en un plazo de 30 días de la fecha de facturación.

##### 6.1 Facturación Pack Individual

El Pack Individual será facturado en un plazo de 2 meses después la firma del pedido, salvo acuerdo especial sobre la fecha de activación. Se empezarán a contabilizar los 12 meses contratados a partir de la fecha de facturación. Si el servicio es funcional antes de la fecha de facturación, será expedido gratuitamente hasta dicha fecha.

##### 6.2 Facturación Pack E-Tráfico

El Pack E-Tráfico será facturado en el momento de la activación del servicio o en el plazo máximo de los 2 meses siguientes a la firma del pedido, salvo acuerdo especial sobre la fecha de activación. El servicio será facturado por 12 meses.

##### 6.3 Facturación Pack Pago-por-clic

Cada internauta cualificado en base a la disponibilidad del establecimiento y redirigido hacia su web, será contabilizado al precio de 0.29 € (sin I.V.A.). Cada internauta no cualificado en base a la disponibilidad y redirigido hacia la web del establecimiento será contabilizado al precio de 0.145 € (sin I.V.A.). Estos importes serán descontados del forfait contratado. La firma de la hoja de pedido comporta automáticamente el pedido de un forfait y obligará a la aceptación de las presentes condiciones generales de venta. La facturación de un nuevo forfait pedido se activará después de la primera redirección del Pack hacia la web del establecimiento. El pago de la factura será efectuado en un plazo de 30 días después de la fecha de facturación. El retraso en el pago acarreará la suspensión inmediata del servicio. Las sumas facturadas quedarán debidas.

#### Artículo 7 Rescisión y renovación

El Pack Individual y el Pack E-Tráfico serán renovados anualmente y automáticamente. El cliente podrá rescindir pasado un año de la contratación, simplemente comunicándolo por e-mail o por correo, o realizando un pedido diferente. Las tarifas de los servicios contratados pueden sufrir modificaciones de un año a otro, por los que se aplicarán las tarifas en vigor el día de la facturación.

El Pack Pago-por-clic no es renovado automáticamente. La renovación del pack se hace en línea por el establecimiento, vía su página de administración del Sistema Secureholiday.net. El contrato del pack no tiene fecha límite, termina cuando el forfait se haya agotado.

Cualquier cambio en las presentes condiciones generales de venta, que implique una modificación en el servicio brindado, será comunicado al cliente, antes de su aplicación. El rechazo de dicho cambio por parte del cliente, llevará a la interrupción definitiva del servicio y al reembolso del importe pagado y no consumido, sin ninguna otra indemnización.

#### Artículo 8 Derecho aplicable

Las presentes condiciones generales de venta están sujetas al derecho francés y cualquier litigio será de competencia de los tribunales franceses.

#### Artículo 9 Condiciones específicas de la prueba gratuita del Pack Individual

Al final del periodo de prueba gratuita, Ctoutvert solicitará al cliente la conformidad para la suscripción al Pack Individual por un periodo de 12 meses, a partir del 16 de febrero 2011. La confirmación activará la facturación del servicio al precio indicado en la hoja de pedido. La factura se pagará antes del 16 de marzo 2011.

Si el cliente informa Ctoutvert de su negativa a continuar el servicio, el cliente deberá desinstalar de su web los enlaces del Pack Individual antes del 01/03/2011. El hecho de mantener los enlaces del Pack Individual más allá del 01/03/2011 representa la aceptación de la suscripción al Pack Individual activada el 16/02/2011 y por un periodo de 12 meses con el precio indicado en la hoja de pedido.

**Validez de las tarifas de base:** hasta el 30 de septiembre de 2011

Conforme a la ley francesa del 6 de enero de 1978 sobre la protección de datos, el procesamiento de datos realizado en el Sistema Secureholiday.net ha sido declarado en el CNIL (equivalente al APD en España), bajo el número 1310598.

Ctoutvert garantiza al cliente que no almacena ningún dato personal de los internautas. La información proporcionada en el marco del sistema de reservas es utilizada exclusivamente para llevar a cabo la reserva, y en ningún caso será divulgada o comercializada a terceros.